

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Arabisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Waar gaat deze tekst over?
- A afvallen
 - B de gezondheid
 - C een horoscoop
 - D een nieuw soort weegschaal



24 شتنبر - 23 أكتوبر
عيشي أيامك بحفاوة، وفري
ظروفا محفزة على النشاط لكل
من يحيطون بك، لا تفقدي حماس الشباب الرائع.
اعلمي أن الحياة رهان العيبه جيدا، ومعرفة واجهيتها
بقوة، أما الحب فطاقة تشحن الأفراد، وبه حفزي كل
من تحبين من أجل مزيد من النجاح.
رقم الحظ : 5، يوم السعد : الاثنين.

1p 2 Wat is de bedoeling van onderstaande tekst?

Mensen

- A informeren.
- B laten lachen.
- C uitnodigen.

محو الأمية
كتبت المعلمة في مدرسة محو الأمية
على السبورة علامة (=).
المعلمة: ما هذه العلامة؟
العجوز: رقم ١١ نائمة!!
زارية وليد بدروس - حلب - سورية

- 1p 3 Schrijf in de uitwerkbijlage het paginanummer op van de pagina waarop de horoscopen beginnen.

فهد هذا العدد

العدد 60 - يوليو 2005

محطات

- 6 قالت
8 فسحة القراء
10 ركن النفساني مع أبو بكر حركات
12 نحن والقانون مع فاطنة سرحان
14 أخبار
42 أبراج : نصيبك في الحب
46 ذاكرة النساء : امرأة تعلن الرفض (9)

الحياة عن قرب

- 50 نشيطات : خدمتي بعيدة على دارنا ...
54 معا في الحياة : زوجي صديقي
58 حياتي قصة : نهاية زوج خائن
60 من الواقع : يعاشرنهم من دون عقد ...
62 فضاء العائلة : حتى لا تتحول العطلة إلى نقمة !

1p 4 De titel van dit bericht is "بيوت الناس" في حسن وجلييلة ميكري.

Wat is بيوت الناس?

- A de titel van een album
- B de titel van een film
- C de titel van een liedje
- D een tv-programma



حسن وجلييلة ميكري في "بيوت الناس"

"قالوا لي انساها"، "هي، دي، دام، دام"، "ليلي طويل" ..
أغاني تذكرنا بفترة ازدهار الأغنية العصرية بأصوات
الإخوان ميكري... فبعد غياب طويل، يعود حسن وجلييلة
ميكري إلى نفس "الريبيرتوار" من خلال شريط غنائي
جديد بعنوان "صبار". الشريط يتضمن أغاني جميلة
وحديثة بإيقاعاتها وجمالها الموسيقية الرائعة مثل "فراق
لحمام"، "كلمتيني"، "شعلتيها نار"، "الحبيب"، "بيوت
الناس"، "خافقة لنعود".
س!

قصة "الحاج المدبولي"

- 1 "مكتبة المدبولي" اسم معروف في عالم نشر الكتب في الوطن العربي، صاحبها أمي، أصبح بفضل ذكائه أول الناشرين في العالم العربي. مجلة "زهرة الخليج" التقت الحاج محمد المدبولي وأجرت معه الحوار التالي:
- 2 **كيف كانت بدايتك مع دار النشر؟**
- 5 كان عمري 5 سنوات عندما بدأت في مساعدة والدي في بيع الصحف. اكرينا كشكا¹ مع شريك آخر لأننا لم نستطع دفع تكاليف الكراء. كنا نذهب كل صباح لتوزيع الجرائد الأجنبية التي كانت تحقق لنا الربح، لذلك ركزنا بيعنا عليها. وجاءت الحرب فبدأت مرحلة جديدة، حيث أصبحنا نبيع الكتب العربية، إلى جانب الصحف، ففكرت في طبع ونشر الكتب مثلهم. وقمت بطبع بعض الروايات المسرحية. وهكذا بدأت دار النشر، وأصبحت أنشر لكبار الكتاب في مصر والوطن العربي.
- 10 **هل أنت متعلم؟**
- 3 في البداية، كنت لا أعرف القراءة ولا الكتابة، لكنني تعلمت في أكبر مدرسة وهي مدرسة الحياة. تعلمت في هذه المدرسة أن الإنسان يملك عقلا يمكنه عن طريقه فعل كل شيء. ومع مرور الزمن تعلمت القراءة وأعرف أشياء لا يعرفها المتعلمون في المدارس.
- 4 **كيف تختار الكتب؟**
- 15 أختار الكتب التي تعالج مواضيع جديدة وتكون غير معروفة عند الناس، والتي يقرأها الناس كثيرا. فمثلا الكتب الأجنبية، كنت أحضر طلابا يدرسون اللغات، وأطلب منهم ترجمة هذه الكتب ثم أقوم بطبعها.
- 5 **من هم الكتاب الذين تعاملت معهم؟**
- 20 تعاملت مع كل الكتاب في مرحلة الستينات، خاصة "أنيس منصور" الذي ساعدني كثيرا في الماضي. كنت أملك كشكا، كان مسؤول البلدية يأتي ويزيله كل مرة، فأخبر الكاتب "أنيس منصور" فيتصل برئيس البلدية فيعيد الكشك إلى مكانه.
- 6 **هل هناك اختلاف بين شراء الكتاب في الماضي والحاضر؟**
- 25 أصبح شراء الكتاب الآن قليلا، كنا في الماضي نبيع تقريبا 500 نسخة من الكتاب الواحد في اليوم، أما الآن فنبيع عددا قليلا، والأسباب كثيرة، منها ظهور الكمبيوتر والإنترنت وارتفاع ثمن الكتب بسبب فرض الضرائب عليه. أنا ضد فرض الضريبة على الكتاب لأنه يقدم المعلومات والمعرفة للقارئ.

- 1p **5** Waarom heeft de familie Almadbouli samen met iemand anders een kiosk gehuurd (alinea 2)?

6 1p لماذا ركز المدبولي على الجرائد الأجنبية؟ (السطران 6-7: "كنا ... عليها")

A لأن الأجانب كانوا يشترونها.

B لأن القانون كان يفرض ذلك.

C لأن الناس كانوا لا يتقنون اللغة العربية.

D لأنها كانت توفر لهم نقودا كثيرة.

7 1p أين تعلم الحاج المدبولي؟ (الفقرة الثالثة)

A بالمراسلة

B عبر الإنترنت

C في المدرسة

D من خلال التجربة

- 2p **8** Schrijf in de uitwerkbijlage twee voorwaarden op waaraan een boek moet voldoen zodat meneer Almadbouli het kan kiezen om het uit te geven (alinea 4).

9 1p على ماذا ساعد أنيس منصور الحاج المدبولي؟ (الفقرة الخامسة)

ساعده على ...

A بقاء الكشك

B ترجمة الكتب

C دار النشر

D كسب أصدقاء

- 2p **10** Schrijf in de uitwerkbijlage twee zaken op die invloed hebben op de verkoop van boeken (alinea 6)

11 1p لماذا كان الحاج المدبولي ضد فرض الضريبة؟ (الفقرة السادسة)

A لأن الكتاب يفيد الناس.

B لأن له مكتبة يطالع التلاميذ فيها.

C لأنه كان يعيش من بيع الكتاب.

Tekst 6

- 1p 12 In deze tekst gaat het over een wedstrijd, met welke voertuigen wordt er geraced?
 A auto's
 B fietsen
 C vliegtuigen
- 1p 13 Wanneer werd de wedstrijd in Nederland georganiseerd?

برنامج عام 2005	تسعة متنافسين على لقب أول سباق جوي يقام في بلد عربي وجماهير بعشرات الآلاف ستراقب سماء أبوظبي هذه الأيام سيزور سباق ريد بل الجوي أماكن عديدة حول العالم لكن العاصمة الإماراتية هي التي ستطلق البطولة
8 أبريل، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. مايو، موسكو، روسيا (غير مقرر بعد). مايو، مونتي كارلو، موناكو (غير مقرر بعد). 12 يونيو، روتردام، هولندا. 25 يونيو، زيلتفيغ، النمسا. يوليو، دبلن، أيرلندا (غير مقرر بعد). أغسطس، بلنهايم، المملكة المتحدة (غير مقرر بعد). 20 أغسطس، بودابست، المجر. 8 أكتوبر، ميامي، فلوريدا، الولايات المتحدة. سبتمبر، رينو، نيفادا، الولايات المتحدة.	

Tekst 7

- 1p 14 Waar gaat deze tekst over?
 A postzegels verzamelen
 B postzegels met sport als onderwerp
 C sportevenementen

طوابع الرياضة متنوعة، فهناك طوابع الألعاب الأولمبية التي تجرى كل أربع سنوات، وعند حلولها تصدر كل دولة طوابع بهذه المناسبة، كذلك البطولات العالمية الأخرى مثل كأس العالم لكرة القدم. والغريب أن الدول المشتركة وغير المشتركة في هذه البطولات، تغتنم فرصة اجرائها لتصدر طوابعها للذكرى.

- 2p 15 Schrijf in de uitwerkbijlage twee dingen op die je moet versturen om mee te mogen doen aan de kookwedstrijd van "lallaat shhiwaat".

قسمة المشاركة في مسابقة "لآت الشهيات"

الإسم العائلي.....

الإسم الشخصي.....

المهنة.....

عدد الأطفال.....

العنوان.....

.....

الهاتف.....

للمشاركة أرسلني هذه
القسمة مصحوبة بوصفتك
و صورتك على العنوان
التالي:

مسابقة "لآت الشهيات"

ص. ب 2933

عين السبع الشاطئ

الدار البيضاء 20252

موسيقى " كناوة "

- 1 هناك مجموعات موسيقية في المغرب تُعرَفُ باسم "كناوة"، أصلها من العبيد الذين تم المجيء بهم إلى المغرب. يسميهم الناس كناوة لأنهم جاءوا من "غينيا". وما تزال المجموعات الكناوية متواجدة في العديد من المدن والقرى المغربية حتى اليوم، خصوصا في مدن مراكش والصويرة والرباط ومكناس.
- 2 5 ويوجد أهمّ مكان لكناوة في مدينة الصويرة، وهو قبر "سيدي بلال". أما من هو سيدي بلال وما هو أصله فلا أحد يعرف ذلك، وبجانب قبر سيدي بلال توجد المجموعة التي تحتفل في العشرين من شهر شعبان بالموسم السنوي لكناوة. تحتفل مجموعة كناوة بهذه المناسبة وسط عادات غريبة، وتتميز موسيقى هذه المجموعة بآلات موسيقية خاصة، هي: الطبل والغيطة (المزمار) والكنبري، وهو عبارة عن آلة من ثلاثة حبال تصنع من أمعاء¹ الماعز.
- 3 10 يخرج أتباع كناوة بلباسهم الفلكلوري المتميز وبالموسيقى القوية والحارة في جولات في المدن لجمع الصدقات. ويقوم الأتباع القادمون من كل مكان، من داخل وخارج المغرب بأداء الرقص الهائج. ومن أهم الأشياء التي يجب احترامها عندهم هي اللونان الأحمر والأزرق.
- 4 إن موسيقى كناوة تُعبّر عن عذاب العبيد في القديم، أما شهرتها فقد خرجت الحدود المغربية وأصبحت معروفة عالمياً، ويرجع هذا إلى أنها ليست موسيقى عادية، بل هي موسيقى ذات إيقاع² قوي تأثرت بالموسيقى الإفريقية والأمازيغية والعربية.
- 15

de darmen = الأمعاء noot 1

het ritme = الإيقاع noot 2

16 1p عن ماذا تتحدث الفقرة الأولى؟

تتحدث عن تاريخ ...

A إفريقيا السوداء

B المغرب

C كناوة

2p 17 Schrijf in de uitwerkbijlage de namen op van twee steden waar Gnaoua-muzikanten te vinden zijn (alinea 1).

18 1p على ماذا تعود كلمة "ذلك" في السطر 6؟

A أصل سيدي بلال

B قبر سيدي بلال

C منزل سيدي بلال

19 1p من هو " سيدي بلال"؟ (السطران 5-7: أما ... لكناوة)

A رجل أسود

B شخص غير معروف

C مغني مشهور

1p 20 De Gnaoua-muzikanten organiseren jaarlijks een feest.

→ Schrijf in de uitwerkbijlage op in welke maand dat feest gehouden wordt (alinea 2).

Je mag in het Arabisch antwoorden.

21 1p ما هو الهدف من خروج الأتباع؟ (السطران 10-11: يخرج ... الصدقات)

A الاحتفال بعيد الميلاد

B جلب أتباع جدد

C طلب المال

D عرض الملابس

2p 22 Schrijf in de uitwerkbijlage twee muzieksoorten op die invloed hebben gehad op Gnaoua-muziek (alinea 4).

الطبخ المغربي

إلى جانب الطبخ الصيني والفرنسي يعتبر الطبخ المغربي من أحسن ما يوجد في العالم. فالطبخ من الأشياء التي يعطيها المغاربة أهمية كبيرة. اشتهر هذا المطبخ عربيا وعالميا لأنه يقدم وجبات وأطباق 23 تحمل خليطا من الطابع العربي والأمازيغي الأصيلين، كما يرمز إلى حسن الضيافة عند المغاربة. وحسب بعض الدارسين فإن المطبخ المغربي يبلغ عمره 2000 سنة، ويرجع سبب غنائه وتنوعه إلى مختلف 24 التي عرفها المغرب، كالأمازيغيين والفينقيين والرومان واليهود والعرب. ونستطيع أن نقسم الطبخ المغربي إلى نوعين: 25 وتستهمل فيه أفران مصنوعة من التراب والطين وأواني ترابية أيضا. والمطبخ المعاصر، يعتمد على أدوات عصرية ويطبخ على الغاز وهو الأكثر استعمالا في البيوت المغربية. وكل منطقة بالمغرب لها وجبتها الخاصة التي 26. هناك ثلاث وجبات مهمة في الطبخ المغربي هي "الكسكس" و"الحريرة" و"الشاي بالنعناع".

الكسكس:

27 أكلة الكسكس في جميع المناطق المغربية وتعتبر الوجبة الأكثر شهرة وإقبالا. تنقسم وجبة الكسكس نفسها إلى عدة أنواع، فهناك كسكس "السبع خضر" والكسكس برأس الخروف والكسكس بالبرقوق الأسود المُعَسَّل. وتعرف بعض المناطق تقديم هذه الوجبة في الجنائز.

الحريرة:

أما "الحريرة" فهي وجبة شهر رمضان، ذلك أن كل الأسر المغربية 28 بالحريرة وهي عبارة عن خليط لعدد كبير من الخضر والتوابل تقدم على شكل مشروب في أوان خزفية يسميها المغاربة "الزلايف".

الشاي المغربي:

الشاي المغربي بالنعناع هو رمز الترحاب وحسن الضيافة، ذلك أنه أول ما يُقدَّم 29 ويُشربُ ساخنا تعبيرا عن حرارة الاستقبال والمحبة.

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

23 1p

A عادية

B كبيرة

C متميزة

24 1p

- A الحَضَارَات
- B اللَّحَظَات
- C المَأْكُولَات
- D المَشْرُوبَات

25 1p

- A الجَوْ العَائِلِي
- B الفَنُّ الجِبَلِي
- C المَطْبَخُ التَّقْلِيدِي
- D المَنْزَلُ البَدْوِي

26 1p

- A تَبِيعَهَا
- B تَشْتَهَرُ بِهَا
- C تَتَنَافَسُ عَلَيْهَا
- D تَنْصَحُ بِهَا

27 1p

- A تَتَعَدَمُ
- B تُتَمَنَعُ
- C تَوْجَدُ

28 1p

- A تَعِيشُ
- B تَفْطِرُ
- C تَكْبِرُ

29 1p

- A لِلصَّائِمِ
- B لِلضِّيُوفِ
- C لِلعَرُوسِ
- D للمْرِيضِ

مروان الشماخ

1 بدأ "مروان الشماخ" لعب كرة القدم في مدينة "مارماند" بفرنسا. وعندما بلغ 16 سنة من عمره التحق بالمركز الرياضي في مدينة "بورديو". هناك تلقى تكويننا في كرة القدم. عندما بلغ 17 سنة بدأ يلعب مع فريق "بورديو" الفرنسي. وقد بدأت شهرته عندما حقق لفريقه التعادل. في نفس المرحلة لعب في صفوف الفريق الوطني المغربي فحقق كذلك شهرة كبيرة في بلده. منذ ذلك الوقت عاش فترة ناجحة إلى أن أصيب في ركبته، في هذا الحوار سنتعرف على وضعيته.

2 لم تعد تلعب بصفة رسمية، كيف تعيش هذه الوضعية الجديدة؟
في البداية كانت لدي بعض الصعوبات، لكن الآن قبلت بوضعي الجديد. وما أثار في نفسي هو كيف كان الناس ينظرون إليّ، فعندما يحقق الفريق الانتصارات لا ينتبه أحد إليّ، لكن عندما نخسر، آنذاك تتعالى الأصوات وتتساءل عن عدم دخولي للعب في المباراة.

3 كيف ترى اختيار المدرب للاعبين؟
مدرب الفريق يختار أحسن اللاعبين، وإذا لم أكن ضمنهم فإن ذلك يعني أنني لست جاهزا للعب، أنا الآن ثالث مهاجم في الفريق وعلى العمل أكثر وأكثر حتى أستعيد مكانتي في الفريق.

4 لم تلعب في المباراة ضد فريق "باري سان جيرمان" هل سبب لك ذلك مشكلة؟
لقد عشت أزمة كبيرة، هذه المباراة لها مكانة خاصة في قلبي، كنت أمل أن أشارك فيها وأستعيد مكانتي. وقد طلب المدرب مني أن أستعد لها جيدا وأن أظهر قدراتي. وكنت قد شاركت جيدا مع المنتخب الوطني المغربي ضد منتخب الكامرون، كما عملت جاهدا طيلة 15 يوما. وعندما لم ألعب ضد فريق "باري سان جيرمان" شعرت بالحزن.

5 ما هو مشكلك الآن؟
مشكلي الكبير هو أنني كنت أشارك في اللعب بصفة منتظمة. كنت أبذل مجهوداً كبيراً من أجل تحقيق الانتصار للفريق. أما الآن فالأمر مختلف جداً، حيث لم يعد لدي نفس الاحساس والرغبة، وهذا أمر مؤسف للغاية.

6 هل تتأسف على عدم انتقالك إلى فريق "ليون"؟
لا، كل ما في الأمر هو أنني أريد استعادة مكاني، واللعب بكثرة وتسجيل الأهداف وتحقيق الانتصارات، وفي الأخير أتمنى موسما جيدا هذه السنة مع فريق بورديو، النادي الذي أحبه.

30 1p عن ماذا تتحدَّثُ الفقرة الأولى؟

- A عن حياة "الشماخ" الرياضية.
- B عن حياة "الشماخ" العائلية.
- C عن رأي "الشماخ" في كرة القدم الأوروبيَّة.
- D عن رأي "الشماخ" في كرة القدم المغربية.

31 1p إلى ماذا تشير كلمة "هناك"؟ (السطر 2)

- A فرنسا
- B مدينة "بوردو"
- C مدينة "مارماند"

32 1p ماذا يجب على مروان أن يفعله ليُشاركَ في اللعب؟ (الفقرة الثالثة)

يجب عليه أن ...

- A يَنْذِلَ جُهْدَهُ.
- B يُسَجِّلَ الأهداف.
- C يَقْبَلُ وضعيته.
- D يَنْتَقِلَ إلى فريق آخر.

33 1p لماذا عاش مروان أزمة كبيرة؟ (الفقرة الرابعة)

- A لأن له مشاكل مع المدرب.
- B لأنه أُصِيبَ في ركبته.
- C لأنه يريد اللعب في المغرب.
- D لأنه لم يشارك في مباراة مهمة.

1p 34 Schrijf in de uitwerkbijlage het eerste en laatste woord op van de zin waaruit blijkt dat Marouan geen zin meer heeft om te voetballen (alinea 5).
Je moet in het Arabisch antwoorden.

35 1p ماذا يقول مروان عن فريق بوردو في الفقرة السادسة؟

- A يريد البقاء فيه.
- B يريد التنافس فيه مع لاعبين آخرين.
- C يريد مغادرته.

الوشم

- 1 انتشر الوشمُ في الوقت الحاضر بين الشباب، وأصبح يتطور بصورة تتناسب مع الموضة. زادت أهمية الوشم عند البعض لأنه أصبح يُعبّر عن العلاقة القوية بين المُحبين، فمثلاً يكتب المحب اسم حبيبته أو يرسم صورتها على جسده تعبيراً عن حبه الكبير لها، خاصة وأنّ ما يكتبه أو يرسمه لا يمكن إزالته إلا بإجراء عملية جراحية على الجلد.
- 2 5 نقول "نهى إسماعيل" المختصة في الوشم بمركز تجميل في مدينة القاهرة: "الوشم معروف منذ آلاف السنين، لقد استخدمته الديانات القديمة ضد الموت وضد الروح الشريرة وللحماية من السحر. أما العرب فقد استخدموه للزينة والتجميل وكعلاج يمنع الحسد بين القبائل.... وتُعرّف "نهى إسماعيل" الوشم كالتالي: "تُستعمل الإبرة في عملية الوشم بإدخال مادة الحبر تحت الجلد لكتابة رموز وكلمات أو رسم أشياء لها معان خاصة بصاحبها. هذه العملية تتطلب إتقاناً كبيراً وتستغرق ساعة إلى ساعتين من الوقت تقريبا حسب خبرة الواشم".
- 3 وتضيف نهى إسماعيل: "هناك أنواع عديدة من رسوم الوشم أغلبها رسوم من الطبيعة، فالبعض يختار الرسوم التي تُعبّر عن القوة والصلابة، مثل رسوم الجماجم والأفاعي وغيرها، والآخرين وهم كثيرون، يختارون الرسوم التي تعبر عن الحب أو الاعتراف بالجميل لشخص ما".
- 4 15 وعن أعمار زبائنها وجنسهم تقول: "الشباب من الجنسين يُقبلون على وضع الوشم وإن كان الذكور أكثر من الفتيات، كما أن الكتف هو أكثر أماكن الجسد التي يوشم فيها، وأحيانا البطن والصدر. تتراوح أعمار زبائننا من 14 إلى 35 سنة، أغلبهم من الطبقة الغنية والذين يسايرون الموضة".

36 1p لماذا زادت أهمية الوشم عند البعض ؟ (الفقرة الأولى)

A لأن رسمه جميل.

B لأن الفنانين يستعملونه.

C لأنه يرمز إلى الحب.

- 2p **37** Hoe geeft iemand die verliefd is uitdrukking aan zijn of haar gevoel (regels 2-3)?
Schrijf twee manieren op in de uitwerkbijlage.

38 1p على ماذا يعود الضمير "هـ" في كلمة "استخدمته" في السطر 6؟

A الحب

B السحر

C العرب

D الوشم

- 2p **39** Tatoeages werden gebruikt in de vroegere godsdiensten als bescherming tegen een aantal zaken.
→ Schrijf in de uitwerkbijlage twee van die zaken op (regels 5-7).

40 1p لأي غرض استخدم الوشم منذ آلاف السنين؟ (السطران 5-7: "تقول ... السحر").

استُخْدِمَ لـ

A أجل الحب.

B إظهار الشجاعة.

C إظهار القوة.

D الحماية من الشر.

- 1p **41** Volgens Noeha kan niet iedereen tatoeages aanbrengen (alinea 2).
→ Schrijf in de uitwerkbijlage het eerste en laatste woord op van de zin waaruit dat blijkt.
Je moet in het Arabisch antwoorden.

- 2p **42** Wie zijn de klanten van Noeha (regel 15-18)?

- 1 Mensen die jonger dan 35 jaar zijn.
- 2 Meer meisjes dan jongens.
- 3 Arme mensen.
- 4 Modebewuste jongeren.

Geef in de uitwerkbijlage van elke bewering aan of deze 'juist' of 'onjuist' is.

- 1p 43 Schrijf in de uitwerkbijlage op wat het centrale thema van de volgende spreekwoorden is.

أمثال

- * لا تقطف ثمرة الضحك وهي خضراء (يوناني)
- * ضحكة بلهاء هي أكثر الأمور حمقاً في العالم ..(لاتيني)
- *الوجه الذي لا يضحك إطلاقاً شاهد على رداءة القلب(باسكي)
- * من الأفضل أن تثير الضحك من أن تثير الاشمئزاز (لاتيني)
- * الضحك الصاحب يدل على فراغ النفس(إنجليزي)
- * ليس هناك من عقوبة إطلاقاً إذا جعلت الآخرين يموتون من الضحك(صيني)
- * الضحك بلا سبب من قلة الأدب(عربي)
- * الضحك الناجم عن سبب تافه هو فعل مخالف للياقة (اسباني)
- * من طريقة الضحك تميّز المعتوه من الأحق(فرنسي)
- * الخمر للجسم والضحك للنفس(فرنسي)

- 1p 44 Je ziet hieronder twee tabellen met informatie over het onderwijs in de stad Tangerang.
 → Schrijf in de uitwerkbijlage op hoeveel meisjes op de basisschool zaten in het schooljaar 2005/2006.

بطاقة تقنية حول الدخول المدرسي 2006/2005 بمقاطعة طنجة المدينة
 التعليم الابتدائي

الفرق الملاحظ	الموسم الدراسي: 2006/2005	الموسم الدراسي: 2005/2004		
-	30	30	عدد الوحدات المدرسية	
+2	354	352	الحجرات المتوفرة	عدد الحجرات
-	330	330	المستعملة للتدريس	
-2	485	487	عدد الأقسام	
+67	2 099	2032	المسجلون الجدد	أعداد التلاميذ
-108	15 947	16 055	مجموع التلاميذ	
-101	7 645	7 746	الإناث منهم	

التعليم الثانوي الإعدادي

الفرق الملاحظ	الموسم الدراسي: 2006/2005	الموسم الدراسي: 2005/2004		
-	9	9	عدد المؤسسات التعليمية	
-	202	202	الحجرات المتوفرة	عدد الحجرات
-	197	197	المستعملة للتدريس	
-4	224	228	عدد الأقسام	
+25	2 436	2 411	الجدد بالسنة الأولى	أعداد التلاميذ
+65	7 535	7 470	مجموع التلاميذ	
+140	3 965	3 825	الإناث منهم	

Tekst 15

- 1p 45 Dit bericht gaat over "الديموقراطية". Wat wordt er bedoeld met "الديموقراطية"?
- A een film
 - B een krant
 - C een politieke partij
 - D een televisiekanaal



أعلن الدكتور خالد شوكات، مدير مركز دعم الديموقراطية في العالم العربي بمدينة "لاهاي" بهولندا، عن بدء بث برامج قناة عربية جديدة باسم "الديمقراطية" في الأول من مايو المقبل.

Tekst 16

- 1p 46 Schrijf in de uitwerkbijlage op hoeveel procent van de mannen in Beirut accepteert dat vrouwen onderwijs volgen op gemengde scholen.

نعم لتعليم السيدات

بيروت: «سيدتي»
في دراسة ميدانية أعدها «معهد العلوم الاجتماعية في بيروت» حول نظرة الرجل الى حرية المرأة تبين أن 96% من الرجال يوافقون على تعليم المرأة، و76% منهم يوافقون على التعليم في مدارس وجامعات مختلطة، وأن 69% منهم يتركون للمرأة حرية التصرف بمصرف البيت. أما نسبة 21% من الرجال فقد رفضوا ذلك لأن المرأة، حسب رأيهم، غير جديرة بتحمل مسؤوليات اقتصادية حتى وإن كانت بسيطة.